



VIVAX
Made for you

CH-2010F

IT
Manuale di istruzioni

Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per un uso occasionale



Home Convettore



CH-2010F

2000W

NON CAPOVOLGERE IL RISCALDATORE DURANTE IL FUNZIONAMENTO.

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il nostro radiatore a olio. Ogni unità è stata fabbricata per garantire sicurezza e affidabilità.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per ulteriori riferimenti.

BENVENUTI!

Grazie per l'acquisto del prodotto Vivax.

Questo dispositivo soddisfa i più alti standard, la tecnologia innovativa e l'elevato comfort di utilizzo.

Leggete attentamente queste istruzioni prima di usare la vostra nuova unità e conservatele con cura.

Se seguite le istruzioni, i vostri nuovi apparecchi vi forniranno molti anni di buon servizio.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI!

SE VENDETE O TRASFERITE IL DISPOSITIVO AD ALTRE PERSONE, ASSICURATEVI DI INCLUDERE QUESTE ISTRUZIONI!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI AVVERTIMENTO

 Il flash con il simbolo della punta di freccia, all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto che può essere sufficientemente potente da costituire un rischio di folgorazione.

 Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni d'uso e manutenzione nel documento allegato alla confezione.

 **ATTENZIONE** 

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE

Non aprire il coperchio. In nessun caso l'utente può operare all'interno dell'unità. Solo un tecnico qualificato del produttore è autorizzato a operare. Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. **ATTENZIONE:** Non coprire.
2. **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
3. Non usare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina. Il riscaldatore deve essere installato in modo che gli interruttori e gli altri comandi non possano essere toccati da una persona nella vasca da bagno o nella doccia.
4. Non utilizzare questo riscaldatore se è caduto.
5. Non utilizzare se sono presenti segni visibili di danni al riscaldatore.
6. Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo al muro, a seconda dei casi.
7. **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
8. Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
9. Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
10. L'apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni
11. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio



12. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
13. La pulizia e la manutenzione dell'utente non possono essere fatte dai bambini senza supervisione.
14. I bambini di meno di 3 anni dovrebbero essere tenuti lontani a meno che non siano continuamente sorvegliati.
15. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se questo è stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e se sono stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i pericoli connessi. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione dell'utente.
16. **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Si deve prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
17. **ATTENZIONE:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non venga fornita una supervisione costante
18. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate per evitare un pericolo.
19. Non staccare mai il cavo di alimentazione dalla spina tirando il cavo. Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurarsi che il cavo non si impigli.
20. Posizionare sempre il dispositivo su una superficie stabile e piana per evitare il ribaltamento o la caduta.
21. Questo apparecchio deve essere usato solo per scopi domestici e solo per lo scopo per cui è stato costruito.

22. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno. Non utilizzare l'articolo all'aperto.
23. Per proteggersi da una scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
24. L'apparecchio non è destinato ad essere azionato per mezzo di un programmatore, un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente il riscaldatore, poiché esiste un rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.
25. Il dispositivo non deve essere usato collegato allo stesso cavo di alimentazione o fusibile con un altro dispositivo.
26. Utilizzare solo la spina e la presa di corrente appropriate per questo dispositivo.
27. Il cavo di alimentazione non deve essere lasciato sul corpo caldo del dispositivo o vicino ad esso. Non lasciare che il cavo penda oltre il bordo del tavolo o del bancone. Evitare che il cavo venga a contatto con bordi taglienti e superfici calde.
28. Il pulitore a vapore non deve essere usato.
29. Non lasciare il riscaldatore "ON" incustodito. Scollegare sempre il riscaldatore dall'alimentazione principale quando non è in uso e quando si pulisce.
30. Bisogna assicurarsi che il dispositivo si sia raffreddato. Conservare il dispositivo in luoghi asciutti e chiusi.
31. Il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica durante il montaggio e i lavori di manutenzione o riparazione
32. Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile vicino a questo apparecchio. Non mettere sopra o vicino a un bruciatore a gas o elettrico caldo.
33. Non collegare l'articolo prima che sia montato a muro o su ruote.

ATTENZIONE: Tenere il riscaldatore ad una distanza di almeno 100 cm da qualsiasi materiale combustibile, come mobili, tende, biancheria da letto o carta.

Mantenere il riscaldatore pulito. Non permettere che degli oggetti entrino nella ventilazione, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danneggiare il riscaldatore.

Se il riscaldatore viene utilizzato in bagno, deve essere installato a parete e deve trovarsi in un luogo dove non possa essere toccato una volta nella vasca da bagno o nella doccia

ATTENZIONE: Pericolo di scosse elettriche L'uso improprio della messa a terra può provocare scosse elettriche.

Non inserire la spina in una presa di corrente fino a quando l'apparecchio non è correttamente installato e messo a terra. Questo apparecchio deve essere messo a terra. In caso di cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo con un filo di messa a terra con una spina di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa correttamente installata e messa a terra. Consultare un elettricista o un tecnico qualificato se le istruzioni di messa a terra non sono completamente comprese o se esistono dubbi sul fatto che l'apparecchio sia correttamente collegato a terra.

Prima di collegare il vostro nuovo apparecchio alla rete elettrica 220-240V, 50Hz, assicuratevi che la tensione della vostra casa e il tipo di presa corrispondano alla tensione indicata sulla targhetta. Se avete dei dubbi, consultate un elettricista autorizzato.

Prima di usarlo per la prima volta

1. Rimuovere l'imballaggio.
2. Assicuratevi che l'imballaggio e i sacchetti siano tenuti fuori dalla portata dei bambini piccoli. Non permettere ai bambini di giocare con l'imballaggio perché c'è il rischio di soffocamento e lesioni.

Collegamento elettrico

- Assicurarsi che la tensione (vedere la targhetta) e la tensione di linea corrispondano.
- La spina di rete deve essere inserita solo in una presa correttamente installata da 220-240 V ~ 50Hz con contatto di terra.

Wattaggio collegato

Il consumo totale di energia di questo dispositivo può arrivare fino a 2500W (si prega di controllare la targhetta del prodotto). Con questo carico collegato, si raccomanda una linea di alimentazione separata protetta da un interruttore di circuito domestico da 16A.

ATTENZIONE: SOVRACCARICO:

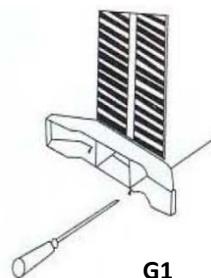
- Se si usano cavi di prolunga, questi dovrebbero avere una sezione del cavo di almeno 2,5 mm².
- Non utilizzare prese multiple, perché questo dispositivo è troppo potente.

MONTAGGIO

Rimuovere il riscaldatore e tutti gli accessori dal cartone.

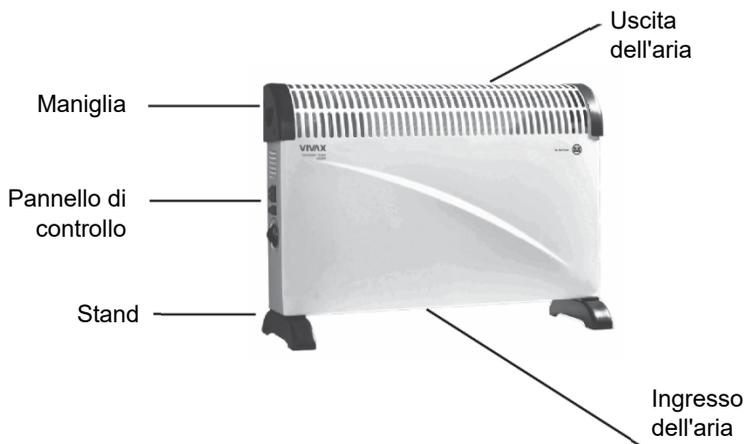
- **Montare il supporto sullo zoccolo secondo lo schema G1.**

- Girare con attenzione il radiatore su un lato per montare i piedini. Posizionare ogni piedino come mostrato nella fig. G1 e fissarlo con le viti autofilettanti fornite.
- Sono necessarie due viti per ogni piedino e questa unità non deve essere usata senza che il tatto sia saldamente fissato.



AVVERTENZA: non utilizzare il riscaldatore se i piedini non sono fissati correttamente se il riscaldatore viene utilizzato come apparecchio portatile

DESCRIZIONE DELLE PARTI

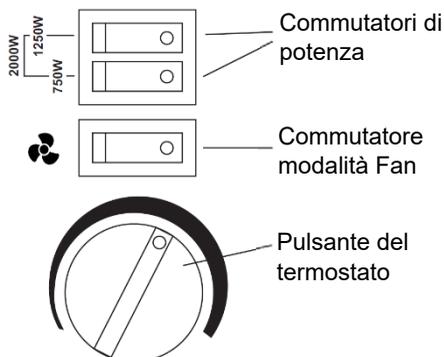


OPERATIVO

Posizionare il riscaldatore sul pavimento ad almeno 90 cm dal muro e da qualsiasi altro oggetto come mobili, tende o piante.

(Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella riportata sull'etichetta di identificazione)

Con l'interruttore di controllo del termostato e gli interruttori di impostazione della potenza in posizione '0', collegare il riscaldatore alla rete elettrica principale.



- Posizionare il riscaldatore su una superficie piana e stabile
- Commutare la manopola del termostato e la manopola dell'alimentazione del riscaldatore in posizione **Off ("Min")**
- Collegare il riscaldatore
- Girando la manopola del termostato in senso orario o antiorario, impostare la temperatura desiderata. Per un riscaldamento veloce della stanza, impostare la manopola di potenza al livello massimo (**2000W**)
- Per il risparmio energetico, posizionare l'interruttore di alimentazione sulla posizione "**1250 W o 750 W**" (potenza del riscaldatore inferiore).

- Non appena si raggiunge la temperatura desiderata, girare la maniglia del termostato in senso antiorario fino a quando si sente un clic. Gli elementi riscaldanti si spengono. Anche la luce dell'indicatore sarà spenta.
- Il riscaldatore si accende automaticamente quando la temperatura diminuisce e si spegne automaticamente quando la temperatura aumenta. La temperatura ambiente confortevole viene mantenuta.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, spegnerlo con l'interruttore di alimentazione e staccare la spina
- **Attenzione!** Non coprire il prodotto! Il convettore non deve essere posto sotto la doccia o in piscina

UTILIZZO DEL VENTILATORE TURBO

Questo viene azionato tramite l'interruttore con il simbolo del ventilatore a fianco. Il ventilatore funziona solo con il termostato in posizione "ON" e può essere utilizzato quando gli elementi riscaldanti sono in posizione "2000W, 1250W o 750W".

In condizioni calde, la funzione ventola può essere utilizzata quando gli elementi riscaldanti sono "OFF" per ventilare l'aria nella stanza.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia e aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato.

1. Pulire l'esterno del riscaldatore con un panno umido e lucidare con un panno asciutto. È necessario rimuovere regolarmente la polvere dalla superficie.
2. Non usare cere o lucidanti perché potrebbero reagire con il riscaldatore e causare lo scolorimento.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

ATTENZIONE

Manipolazione e trasporto. È necessario eseguire il trasporto del dispositivo nella sua scatola originale. Le parti in plastica possono rompersi durante l'imballaggio non corretto. Le sue parti elettriche possono essere danneggiate.

1. Conservare la scatola per la conservazione fuori stagione.
2. Pulire il riscaldatore seguendo le istruzioni di pulizia di cui sopra.
3. Rimuovere i gruppi della base delle ruote.
4. Riporre il riscaldatore e i gruppi ruota nella scatola originale e conservare in un luogo fresco e asciutto.
5. Se si sceglie di conservare il riscaldatore completamente assemblato, assicurarsi di coprirlo per proteggerlo dalla polvere.

SPECIFICA

Modello	CH-2010F
Potenza massima	2000W
Classe di protezione	Class I, IPX0
Alimentazione	220-240V / 50Hz

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Per proteggere il nostro ambiente e per riciclare le materie prime utilizzate nel modo più completo possibile, il consumatore è invitato a restituire le apparecchiature inservibili al sistema pubblico di raccolta di materiale elettrico ed elettronico.

Il simbolo della croce indica che questo prodotto deve essere restituito al punto di raccolta dei rifiuti elettronici per alimentarlo

riciclando la migliore materia prima possibile.

Assicurando questo prodotto eviterai possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbero altrimenti essere causati da uno smaltimento improprio di quel prodotto. Il riciclaggio dei materiali di questo prodotto, aiuterà a preservare un ambiente sano e le risorse naturali.

Per informazioni dettagliate sulla collezione di prodotti EE contattate il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Questo dispositivo è fabbricato in conformità con gli standard europei applicabili e in conformità con tutte le direttive e i regolamenti applicabili.

La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata dal seguente link: www.msan.hr/dokumentacijaartikala



Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato un prodotto Vivax, ci auguriamo che tu rimanga soddisfatto della scelta. In caso sia necessaria la riparazione del prodotto entro il periodo di garanzia, contatta il rivenditore autorizzato dal quale hai acquistato il nostro prodotto oppure contatta il nostro centro di assistenza autorizzato tramite i contatti riportati alla fine di questo documento. **PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI!**

CERTIFICATO DI GARANZIA

VIVAX

IT

MODELLO

NUMERO SERIALE

DATA DI VENDITA

NUMERO FATTURA/RICEVUTA

FIRMA VENDITORE

1. M SAN Grupa d.o.o. garantisce che questo prodotto è privo di difetti derivanti dal processo di fabbricazione ed è soggetto alle condizioni riportate qui di seguito.
2. La presente Garanzia non pregiudica i diritti previsti dalla Direttiva 1999/44/CE e dal D. Lgs. 6 settembre 2005 n. 206, di cui il Consumatore rimane titolare.
3. **CONDIZIONI DI GARANZIA** La Garanzia è valida per un periodo di **2 anni** dalla data della consegna del prodotto, sempre che il difetto di conformità sia denunciato al rivenditore autorizzato e/o al centro di assistenza autorizzato entro i due mesi successivi dalla data della scoperta del difetto stesso. Nel caso in cui questo prodotto non funzioni correttamente durante il periodo di garanzia, il rivenditore autorizzato e/o un nostro centro di assistenza autorizzato renderà questo prodotto in grado di funzionare per gli scopi per cui è stato progettato, senza addebitare nessun costo di manodopera e/o pezzi di ricambio al consumatore.
4. La garanzia sarà accettata solo se la fattura originale, una ricevuta di vendita e/o il Certificato di Garanzia debitamente compilato vengono presentati al rivenditore autorizzato o al centro di assistenza autorizzato. M SAN Grupa d.o.o. si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia gratuito se le informazioni su tale documentazione sono incomplete o illeggibili.
5. Tutte le riparazioni in garanzia devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato o un centro di assistenza autorizzato. Le riparazioni eseguite da rivenditori/centri di assistenza non autorizzati non saranno rimborsate e se tali riparazioni danneggiano questo prodotto, tali danni non saranno coperti da questa garanzia.
6. **La presente garanzia non copre:**
 - Verifiche periodiche, regolazioni, manutenzioni o trasformazioni nonché sostituzione di parti usurate dovute al normale uso;
 - Danni causati da: incidenti, negligenza, modifiche, utilizzo dei pezzi di ricambio non originali, uso improprio, installazione non corretta o imballaggio;
 - Danni causati da fulmini, acqua, fuoco, atti bellici, disordini pubblici, alimentazione elettrica errata, ventilazione errata o qualsiasi altra causa al di fuori del controllo della M SAN Grupa d.o.o.
 - Prodotti con numeri di serie alterati, cancellati, mancanti o illeggibili
 - Inosservanza di qualsiasi linea guida del Manuale di istruzioni o altra documentazione pertinente
7. Il Gruppo M SAN d.o.o. non è responsabile per eventuali danni ai supporti audio/video/dati o a qualsiasi apparecchiatura utilizzata in relazione al prodotto.
8. Questa garanzia è offerta a qualsiasi persona che abbia legalmente ottenuto il possesso del prodotto entro il periodo di garanzia.
9. La presente garanzia costituisce l'unico rimedio per l'acquirente. M SAN Grupa d.o.o. non sarà responsabile per alcun costo di riparazione o sostituzione o per qualsiasi danno o perdita direttamente o indirettamente correlato al malfunzionamento del prodotto.
10. Questa garanzia è applicabile solo ai prodotti acquistati in uno dei paesi di seguito elencati: ITALIA (compresi la Repubblica di San Marino e lo Stato della Città del Vaticano). Resta applicabile quando, a seguito di tale acquisto, il prodotto viene portato in qualsiasi altro paese elencato.
11. La dichiarazione di conformità UE può essere facilmente scaricata sul nostro sito web: www.msan.hr/dokumentacijaartikalala

Importatore per l'UE: **M SAN GRUPA d.o.o., Buzinski prilaz 10,10010 Zagreb-Buzin, Croatia**

Tel: +385 1 3654-961, E-mail: info@mrservis.hr, Web: www.vivax.com

DATA DI RICEVIMENTO PRODOTTO		
DATA RIPARAZIONE		
DATA DI RICEVIMENTO PRODOTTO		
DATA RIPARAZIONE		
DATA DI RICEVIMENTO PRODOTTO		
DATA RIPARAZIONE		

CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO

VIVAX

IT

Per chiedere Assistenza e accessori contattare:

Universal Service Provider s.r.l.

Via T .Tasso, 5 - 20825 Barlassina – MB-Italy

www.uspitaly.it

Tel 02 83 62 36 18

Dal Lunedì al Venerdì

Dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 18.00

In caso di malfunzionamento del prodotto, contatta il servizio USP Italy, dove la tua chiamata verrà reindirizzata al centro di assistenza più vicino.

INFORMATION REQUIREMENTS (EN) / ZAHTJEVI ZA INFORMACIJE (HR) / ZAHTJEVI ZA INFORMACIJE (SRB) / ИНФОРМАТИВНИ БАРАЊА (MAK) / KËRKESAT PËR INFORMACION (AL) / ZAHTEVE GLEDE INFORMACIJ (SI) / POŽADAVKY NA INFORMACE (CZ) / POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE (SK) / SZÛKSÉGES INFORMÁCIÓ (HU) / WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI (PL) / ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА (BG) / ERFORDERLICHE ANGABEN (DE) / INFORMAZIONI OBBLIGATORIE (IT) / CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE (RO)

Model: CH-2010F

A	Information requirements	Zahtjevi za informacije		
B	Model Identifier	identifikacijska oznaka modela		CH-2010F
C	Heat output	Toplinska snaga		
D	Nominal heat output	Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	1,9 kW
E	Minimum heat output (indicative)	Minimalna toplinska snaga (referentna)	P_{min}	0,7 kW
F	Maximum continuous heat output	maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	1,9 kW
G	Auxiliary electricity consumption	Potrošnja pomoćne električne energije		
H	At nominal heat output	kod nazivne toplinske snage	$e_{l,max}$	0,000 kW
I	At minimum heat output	kod minimalne toplinske snage	$e_{l,min}$	0,000 kW
J	In standby mode	u stanju pripravnosti	$e_{l,SB}$	0,000 kW
K	Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	Vrsta ulazne topline, samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora (odaberi jednu)		
L	manual heat charge control, with integrated thermostat	Ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom	*	NO
M	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	*	NO
N	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	*	NO
O	fan assisted heat output	Predaja topline uz pomoć ventilatora	*	NO
P	Type of heat output/room temperature control (select one)	Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odaberi jednu)	*	
Q	single stage heat output and no room temperature control	Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature	*	NO
R	Two or more manual stages, no room temperature control	Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature	*	NO
S	with mechanic thermostat room temperature control	S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	*	YES
T	with electronic room temperature control	S elektroničkom regulacijom sobne temperature	*	NO
U	electronic room temperature control plus day timer	Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat	*	NO
V	electronic room temperature control plus week timer	Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat	*	NO
X	Other control options (multiple selections possible)	Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	*	NO
Y	room temperature control, with presence detection	Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	*	NO
W	room temperature control, with open window detection	Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	*	NO
Z	with distance control option	S mogućnošću regulacije na daljinu	*	NO
AA	with adaptive start control	S prilagodljivim pokretanjem regulacije	*	NO
AB	with working time limitation	S ograničenjem vremena rada	*	NO
AC	with black bulb sensor	S osjetnikom s crnom žaruljom	*	NO

* YES=DA ; NO = NE

** Contact Details

** Podaci za kontakt

	Deutsch	Italiano	Română
A	Erforderliche Angaben	Informazioni obbligatorie	Cerințe privind informațiile referitoare
B	Modellkennung(en):	Identificativo del modello:	Identificatorul de model(e):
C	Wärmeleistung	Potenza termica	Puterea termică
D	Nennwärmeleistung	Potenza termica nominale	Puterea termică nominală
E	Mindestwärmeleistung (Richtwert)	Potenza termica minima (indicativa)	Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)
F	Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	Massima potenza termica continua	Puterea termică maximă continuă
G	Hilfsstromverbrauch	Consumo ausiliario di energia elettrica	Consumul auxiliar de energie electrică
H	Bei Nennwärmeleistung	Alla potenza termica nominale	La putere termică nominală
I	Bei Mindestwärmeleistung	Alla potenza termica minima	La putere termică minimă
J	Im Bereitschaftszustand	In modo stand-by	În modul standby
K	Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulazione (indicare una sola opzione)	Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)
L	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat
M	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară
N	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară
O	Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	potenza termica assistita da ventilatore	putere termică comandată de ventilator
P	Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)
Q	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei
R	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
S	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic
T	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	con controllo elettronico della temperatura ambiente	cu control electronic al temperaturii camerei
U	Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică
V	Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală
X	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)
Y	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței
W	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise
Z	mit Fernbedienungsoption	con opzione di controllo a distanza	cu opțiune de control la distanță
AA	mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	con controllo di avviamento adattabile	cu demaraj adaptabil
AB	mit Betriebszeitbegrenzung	con limitazione del tempo di funzionamento	cu limitarea timpului de funcționare
AC	mit Schwarzkugelsensor	con termometro a globo nero	cu senzor cu bulb negru
	* YES=JA ; NO = NEIN	* YES=SI ; NO = NO	* YES=DA ; NO = NU
	** Kontaktangaben	** Informazioni di contatto	**Datele de contact

**



VIVAX

www.VIVAX.com